

## السياحة في الدول العربية: مقوماتها ومكامن تنافسيتها

\* رياض بن جليلي

\*\* عادل عبدالعظيم

\*\* حسان خضر

### ملخص

شهد العالم نمواً لا نظير له في السياحة الدولية خلال الفترة 2005-1950، حيث تزايد عدد السائحين من 25 مليون زائر في عام 1950 إلى أكثر من 800 مليون زائر في عام 2005. وفي ظل تحديات العولمة وتحرير التجارة البينية الدولية، وبخاصة تجارة الخدمات، أدركت العديد من الدول العربية أن صناعة السياحة هي طريق للتنمية الاقتصادية والاجتماعية لما لهذه الصناعة من خصائص مثل، الاعتماد المكثف على العمالة والتشابك مع مجالات الاقتصاد الأخرى، وقدرة الدول النامية على إنتاج منتج سياحي دون الحاجة إلى معدلات التقنية المتقدمة التي تتطلبها الخدمات الأخرى. تقوم هذه الورقة باستعراض مؤشرات أداء السياحة في الدول العربية ومقارنتها بمثيلاتها في المناطق الجغرافية الأخرى، وتتطرق إلى أهم مقومات تنافسية صناعة السياحة في الدول العربية. فرغم كل الثراء السياحي الذي يزخر به الوطن العربي، ورغم امتلاكه للمقومات السياحية التي تؤهله بأن يصبح أكثر المناطق العالمية اجتذاباً للسياحة العربية والأجنبية، إلا أن حصته من السياحة العالمية تعتبر متواضعة، كما أن موقعه على خارطة التنافسية العالمية لا يبدو جلياً، وذلك بالرغم مما حققته السياحة العربية من نمو خلال الأعوام القليلة الماضية.

## Tourism in Arab Countries: Its Structure and Competitiveness

Riadh ben Jelili  
Adel Abdel Azim  
Hassan Khudr

### Abstract

Tourism is one of the largest industries in the world and it continues to grow. From 1950 through 2005 international tourist arrivals have increased 32 fold to attain more than 800 million visitors in 2005. It is probably the only service sector that provides concrete and quantified trading opportunities for all nations, regardless of their level of development. Many developing countries, among them Arab countries, consider tourism as one of fundamental pillars of their development process. Thus it is with some concern that we should note that the Arab world attracts less than 6% of international tourism arrivals in 2003 and with the exception of a few enclaves the Arab region remains highly marginalized from the global tourism economy. This fact stands in severe contrast to the vast historical, cultural, and natural resources the region offers for tourism development. This paper reviews the tourism performance indicators in the Arab world and discusses major factors determining the tourism competitiveness in the region.

\* خبير - الهيئة العلمية - المعهد العربي للتخطيط بالكويت.

\*\* شارك في كتابة هذه الورقة عندما كان يعمل باحثاً في الهيئة العلمية للمعهد العربي للتخطيط بالكويت.

## تنافسية قطاع الاتصالات وتقنية المعلومات في الدول العربية

مصطفى بابكر\*

### ملخص

يمثل قطاع الاتصالات وتقنية المعلومات أحد الركائز الأساسية لما يعرف باقتصاديات المعرفة، كما يشكّل عنصراً فعالاً في تكوين وتطوير القدرات التنافسية. هدفت هذه الورقة إلى استكشاف مدى تنافسية القطاع في الدول العربية مقارنة بدول العالم الأخرى، وذلك من خلال تحديد مواطن الضعف والقوة ومن ثم استنباط السياسات الملائمة لتطوير وتنمية القطاع. وقد تضمنت الدراسة تحليل مختلف مؤشرات الأداء والفاعلية في هذا القطاع، كما تناولت بالتحليل الأطر التنظيمية وهياكل الأسواق والمنافسة ودورها في تعزيز مساهمة القطاع في الارتقاء بالقدرات التنافسية للاقتصادات العربية. هذا وقد أشارت الدراسة إلى وجود فجوات كبيرة في مستويات الأداء بين الدول العربية من ناحية، وبين الدول العربية ودول المقارنة من ناحية أخرى، منوهة من خلال نتائج التقدير الإحصائي إلى أهمية هذه العناصر في تحديد القدرات التنافسية للدول. أما على صعيد التنظيم والمنافسة فقد أوضحت الورقة ضعف التشريعات التنظيمية وغياب المنافسة في أسواق الاتصالات العربية، كما أفادت النتائج التجريبية بأهمية دور التنظيم والمنافسة في تعزيز معدلات النفاذ، خفض التكلفة وتحسين نوعية الخدمات في قطاع الاتصالات وتقنية المعلومات.

## Competitiveness of the Telecommunications Information Technology Sector in Arab Countries &

Mustafa Babiker

### Abstract

Telecommunications and Information Technology represent one of the pillars to what is known as "The Economics of Knowledge" and an effective element in the development and promotion of competitiveness capabilities. This paper intended to explore the competitiveness of the Arab telecommunications & information technology sector in relation to those of other countries through determining the areas of strength and weakness and inferring in turn the appropriate policies for the development of the sector. The study included analyses of the different performance and efficiency indices of the sector as well as analyses of regulations and market structures governing the sector along with their role in enhancing the contribution of the sector to the competitiveness capabilities of Arab economies. The results of the study indicated the presence of wide gaps among Arab countries on one hand and between the group of Arab countries and other countries on the other hand with respect to the various performance indices, and as well provided statistical evidence to support the significance of these indices in the determination of countries competitiveness. In relation to regulation and competition, the paper first noted the weakness of regulations and absence of competition in the Arab telecom markets, and then provided empirical results to confirm the role of regulation and competition in increasing penetration rates, reducing access costs, and improving the quality of services in the telecommunications & information technology sector.

\* كتبت هذه الورقة عندما كان يعمل خبيراً في الهيئة العلمية في المعهد العربي للتخطيط بالكويت.

# Business Expectations for a Common Currency in the Arabian Gulf

Emilie Rutledge

## Abstract

This paper presents the results of the first survey designed to ascertain the opinions of businesses regarding the proposed Gulf Cooperation Council Monetary Union (GCC MU). Overall, businesses are in favour of the project and expect it to have a positive impact, but they consider non-monetary factors to be more significant to their future growth. Nevertheless, businesses are not prepared for the single currency. Regional institutions have yet to provide any business-centric information regarding a common GCC currency. The paper contends that if participating governments do not start making policy preparations soon – not the least assisting businesses to prepare – then the existing positive sentiment may erode.

## توقعات رجال الأعمال حول العملة الموحدة في الخليج العربي

إميليا روتليدج

### ملخص

تقدم هذه الورقة نتائج لأول دراسة تهدف لمعرفة آراء رجال الأعمال حول وحدة العملة الخليجية المقترحة. تبين نتائج الدراسة أن رجال الأعمال يؤيدون المشروع ويتوقعون منه تأثيراً إيجابياً، ولكنهم يعتبرون أن هناك عوامل غير نقدية لها أهمية مستقبل النمو. ومع ذلك، فإنهم ليسوا مستعدين لعملية موحدة، نظراً لعدم تزويد المنشآت الاقتصادية في المنطقة بأية معلومات اقتصادية حول هذه العملة الواحدة. تؤكد هذه الورقة أنه إذا لم تبدأ الحكومات المشاركة بإستعدادات مبكرة، أقلها مساعدة رجال الأعمال للاستعداد لذلك، فإن المشاعر الإيجابية تجاهها ربما تتآكل.

\* Assistant Professor, Economics Department, UAE University, POBox 17775, Al Ain, United Arab Emirates. Email: e.rutledge@uaeu.ac.ae; tel: (971 3) 713 3238; fax: (971 3) 762 4384. The author would like to thank the Gulf Research Center Dubai, in particular Chairman Shiekh Abdulaziz Sager, for the assistance and cooperation in carrying out the GCC-wide business survey. The author would also like to thank Professor Patrick Leblond for his kind assistance in obtaining important reference reports for this paper.

# Efficiency and Productivity Growth of the Arab Commercial Banking Sector: A Non-Parametric Approach

Wadad Saad\*  
Chawki El Moussawi\*\*

## Abstract

The last 25 years have seen significant structural change in the Arab financial market. New policies based on financial liberalization and restructuring were implemented with the main objective of fostering competitiveness and enhancing the efficiency and productivity of the banking sector. Using a non-parametric approach, a DEA-type Malmquist Index, which consists of applying the data envelopment analysis (DEA) to obtain DEA Malmquist Index, this paper investigated the impact of these reforms on the development of the performance and productivity of commercial banks operating in 11 Arab countries over the period 1994-2004. The Malmquist Index was divided into pure technical change, technological change, and efficiency scale change to investigate the sources of productivity changes, if any. The majority of banking sectors involved in this study have maintained or improved their efficiency measures. It should be noted that these improvements are mainly due to positive technological changes and innovations. The scale efficiency measures do not show any significant influence on these improvements. However, results show a decline in the total factor productivity (TFP) over the study period in all countries. A regression of efficiency scores on some environmental and managerial factors was used to investigate the determinants of Arab banking sector efficiency.

## الكفاءة والإنتاجية في القطاع المصرفي التجاري العربي

وداد سعد  
شوقي الموسوي

### ملخص

شهدت السنوات الـ 25 الماضية تغييراً هيكلياً كبيراً في الأسواق المالية العربية، حيث تم وضع سياسات جديدة مرتكزة على تحرير القطاع المالي وإعادة هيكليته وذلك بهدف تعزيز القدرة التنافسية وزيادة الكفاءة والإنتاجية في القطاع المصرفي. وباستخدام المؤشر القياسي malmquist، الذي يرتكز في تطبيقه على (Data Envelopment Analysis)، يعمل هذا البحث على دراسة تأثير هذه الإصلاحات على تطوير الأداء والإنتاجية في المصارف التجارية العاملة في 11 بلداً عربياً على مدى الفترة الواقعة بين عامي 1994 و 2004. لقد تم تقسيم مؤشر malmquist إلى كل من التغيير التقني والبحث والتغيير التكنولوجي والتغيير في كفاءة الحجم وذلك من أجل التحقق من مصادر التغيرات الإنتاجية، إن وجدت. غالبية القطاعات المصرفية المشمولة في هذه الدراسة قد حافظت أو حسنت من كفاءتها، وتجدر الإشارة إلى أن هذه التحسينات الإيجابية ترجع أساساً إلى التغيرات التكنولوجية والابتكارات الحديثة. من الملفت أن كفاءة الحجم لا تظهر أي تأثير يذكر على هذه التحسينات. ومع ذلك، فقد أظهرت النتائج انخفاضاً في الإنتاجية الكلية لعوامل الإنتاج على مدى فترة الدراسة في جميع البلدان. وأخيراً تم استخدام نموذج قياسي اقتصادي لمعرفة المحددات والعوامل البيئية والإدارية المؤثرة في كفاءة القطاع المصرفي العربي.

\* Associate Professor at the Faculty of Economics and Business Administration, Lebanese University, Hadat, Lebanon; e-mail: wsaad@ul.edu.lb or wsaad96@hotmail.com

\*\* Lecturer at the Faculty of Economics and Business Administration, Lebanese University, Hadat, Lebanon; email: [chmoussawi@yahoo.com](mailto:chmoussawi@yahoo.com)